

Tradizione manoscritta

- letto 913 volte

CANZONIERE Ch

- letto 564 volte

Riproduzione fotografica

- letto 470 volte

Edizione diplomatica

c. 83r

Maççeo delriccho dimessina.

G Ioiosamente eo chanto euiuo inallegrança, chep(er)lanostra amança
madonna grangioia isento. Seo traualgliai cotanto, oraggio ripo
sança benaggia disiança cheuene acompime(n)to. Etutto maltalento torna ingioia, quandunquallegrança uen dipoi,
ondeo mallegro digran ua
Limento. ungiorno uen chenne ual piu dicento.

Ben mideggio allegrare chamor inprimame(n)te, co(m)mosse lamia me(n)te, damar
uoi donna fina. Mapiu deggio laudare, uoi donna chanoscente, p(er)che lomeo
chor sente lagioia che(m)mai nonfina, Esetutta messina fosse mia, sença uoi
madonna niente miparria, chetutte gioie mipaion niente, qua(n)deo non
son conuoi donna auenente;

Ben passa rosa efiore lauotra frescha cera, lucente piu chespera, elaboccha
aulitosa cherende maggio odore,chenonfa duna fera, Chanome lapantera,
che nindia nasce edusa, soura ongne acqua, Amorosa donna siete,fonte
chemmatolta ogniunque sete,percheo son uostro piu leale effino chal
suo sengnore nona lassessino;

- letto 579 volte

CANZONIERE L

- letto 674 volte

Riproduzione fotografica



- letto 492 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/2a%20stanza_1.png 	Giudici Guido delecolonne: ioiosa me(n)te canto. euiuo in allegranza cap(er)lauostrama(n)za. mado(n)na gra(n) gioia sento. seo tra ualliai cotanto. oragio riposansa. benagia disianza. cheuene acompi me(n)to: catucto male talento. torna ingioi. qua(n)dunque lasperanza uie ne dipoi ondio mallegro di gra(n)de ardime(n)to. ungiorno uene cheua le piu dicento:
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/2a%20stanza_2.png 	en passa rose efiore. lauostra fressca cera. lucente piu chespera. elabocca aulitosa. piu rende aule(n) te aulore. cheno(n)fa una fera. cano me lapantera. cheni(n)dia nasce et dusa: Souro(n)gnaltra amorosa mi parete. fontana chematolto on gnu(n)que sete. p(er)chio sono uostro piu leale (et) fino. chenone alsuo singnore lassessino:
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/3a%20stanza_2.png 	ome fontana piena. chespa(n)de tucta quanta. cosi lomeo core ca(n) ta. siforteme(n)te abonda. della gra(n) gioia chemena. puoi madonna tanta. che certame(n)te etanta. no no(n) doue sasconda: Et piu cauge llo infronda. sono gioioso. ebene posso cantare piu amoroso. che no(n)canta gia(m)mai nullaltro ama(n)te uso di bene amare otrapassante:
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/4a%20stanza.png 	ene midegio allegrare. damare che(m)primame(n)te. ristri(n)se lamia mente. damare uoi do(n)na fina. mapiu degio laudare. uoi do(n)na ca(n)noscente. donde lomio core sente. lagioia che(n)uoi no(n)fino: chase tucta messina fusse mia. senza uoi do(n)na neiente misaria. quando co(n)uoi asolo mistaua aue ne(n)te. ongnaltra gioia mipare che sia neiente:
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/5a%20stanza.png 	auostra gra(n) beltate. mafacto do(n)na amare. elouostro bene fare. ma facto cantadore. caseo canto lasta te. quanto lafiore apare. no(n) poria ubriare dicantare alafiedore: Co si tene amore locore gaudente. cheuoi siete lamia do(n)na ualente. solazo (et)gioco mai no(n)uene meno. cosi uadoro como s(er)uo enchino:

- letto 674 volte

CANZONIERE P

- letto 685 volte

Riproduzione fotografica



- letto 649 volte

Edizione diplomatica

cc. 17r-17v

maçeo di ricco di messina.

G Iosamente eu canto euiuo inalle
 grança: ke p(er)lanostra amança ma
 donna gran gio[.]ento.
 Seo traualiai oragio ri
 posança benaia disiança ke uene
 aconpimento
 Etucto mal[?] torna ingioi.
 Quan[?]unqua [?]llegrança uen [?]
 [?] deo mallegro digran uaiu
 to ungiorno uen ke eual piu di
 cento.

Bemidegio allegrare kamore in
 primamente: comosie lamiamente damar uoi donna fina
 mapiu degio laudare uoi donna kannosce(n)te p(er)ke lo meo [?] se(n)te.
 lagioi kemai no(n) fina.
 • letto 700 volte
 Ese tucta messina fosse mia. sença uoi don(n)a n[?]te mi [?]
 Ketucte gioi mi paion niente: quanteo no(n) sono conuoidon(n)a uene(n)te.

CANZONIERE V

Ben passe rosa e fior la rosa fresca ciera: luce(n)te piu ke spera.
 Ela bocca aulitosa ke re(n)de magio odore: ke no(n) faduna fera.
 • letto 889 volte
 kanome la pantera ke i nindia nasce eusa sourognagua fonte a
 morosa donna sete fonte ke matolta onunqua sete: p(er)keo son uo
 stro piu leale efino: kal suo signore none lasessino.

Riproduzione fotografica



- letto 545 volte

Edizione diplomatica

cc. 5v-6r

XXIII giudicie guido dele colon(n)e dimesina

G ioiosa mente canto. euiuo inalleganza. cape(r)lauostramanza. madonna
grangioia sento. seo trauagliai cotanto. oragio ripossanza. benagia
disianza cheuene acompimento catuto male talento. torna ingioi. quandunque
lasperanza uiene dipoi. ondio malegro digrande ardimento. ungiorno uene che
uale piu diciento.

B ene passa rose efiore. lauostra fresca ciera. luciente piu chespera. elaboca auili
tosa. piu ... p ende aulente audore chenomfa una fera. canome lapantera.
chenindianascie edusa Sourongnaltra amorosa miparete. fontana chema
tolta ongnunque sete. p(er)chio sono uostro piuleale efino. chenone alsuo sen
gnore lassessino.

C ome fontana piena. chespande tata quanta. cosi lomio core canta si forte mente abo
nda. delagrangioia chemena. p(er)uoi madon(n)a tanta. checiertamente etanta. non(n)a
doue sasconda Epiu causgiello imfronda. sono gioioso. ebene posso cantare piue
amoroso. chenoncanta giamai nullaltro amante uso dibene amare otrapassante

B ene midegio allegrare. damore chemprima mente. ristringse lamiamente. da
mare uoi donna fina. mapiu degio laudare. uoi donna canosciente. dondelo
mio core sente. lagioia chenuoi nonfina casse tuta mesina fosse mia senza uoi do
nna neiente misaria. quando conuoi asolo mistaua auenente. ongnaltra gioia mipa
re chesia neiente.

CANZONIERE V2

L auostra grambietate. maffatto don(n)a amare. elouostro bene fare. maffatto
canta dore. caseo cantolastate. quando lafiore apare. nomporia ubriare.
di cantare alaredore • letto 596 volte
cosi mitene amore. locore gaudente. cheuoi siete lamia
don(n)a ualente. solazo egioco mai nonuene mino. cosi uadoro come seruo enchino.

Riproduzione fotografica



- letto 591 volte

Edizione diplomatica

cc. 96r-96v

Mazzeo del ricco dammessina

G ioisamente iocanto e uiuo inallegranzza
keperlanostra amanza madonna grangioia
sento/ seotrauaglia\i/cotanto iragiori posanza be(n)
aggia disianza keuene acompimento/ etucto
maltalento tornagioi/ Quandunq(ua) lallegranza
uendipoi/ Ondeo mallegro digran ualimento
ungiorno miuenkemiual piu dicento.

B enmideggiallegrare kamore imp\i/mamente
co(m)mosse la mia mente damar uoi don(n)a fina/ ma
piu deggio laudare uodonna conoscente/ p(er)ke
lomecor sente/ lagioia kemai non fina/ e se tut
ta messina fosse mia senza vodonna neente
me parria/ Qua(n)do no(n)son conuoi don(n)a auine(n)te

B enpassa rose e fiori la uostra fresca ciera lucie(n)te
piukespera etlabocca aulitosa/ kerende maio
odore/ kenon fa duna fera kanomela pantera
keini(n)dia nasce eusa soprognacq\ a/ /amorosa do(n)na
• letto 726 volte
siete/ fontekematolta ognu(n)qua sete/ perkeoso(n)

uostro piuleale efino kalsuo Signore none las
Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002 /sessino

Source URL: <https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-283>